

الاستفادة من الموسيقى الشعبية التركية لتحسين أداء بعض بنود مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي 1 لطلاب الكليات الموسيقية.

لبنى فريد عبد الواحد برهام*

مقدمة:

يعد الارتجال عنصراً من العناصر الأساسية للموسيقى فهو من الاساسيات الأولى في عملية التأليف الموسيقي، فعند التحدث عن أساسيات الارتجال يمكن القول انه البوتقة التي ينصهر بها خليط من الابتكار، الإبداع، الخيال ويغلفها التذوق والتعبير الموسيقي¹. فالارتجال الموسيقي هو فن التأليف اللحظي دون اعداد مسبق، وظاهرة ثقافية عالمية ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالتقاليد الموسيقية والاجتماعية المختلفة ، ويختلف اسلوب الارتجال ودوره من ثقافة الى اخرى بناءاً على تقاليد وعادات المجتمع والقيم الموسيقية والجمالية لديه². الموسيقى الشعبية التركية هي مزيج من الثقافات يرجع ذلك إلى حقيقة أنه لا يحتوي فقط على موسيقى الأتراك الذين يعيشون في تركيا ، ولكن أيضاً من الحضارات الأخرى في آسيا وأوروبا و لذلك فإن ايقاع الموسيقى الشعبية التركية يتميز بالتنوع والتراكيب الايقاعية الغنية و ايضا استخدام الموازين المختلفة الى جانب التنوع في تناول السلالم والمقامات مما يزيد من تميز تلك الموسيقى الشعبية³.

فالموسيقى التركية تتسم بالعديد من الخصائص التي تميزها عن غيرها من انواع الموسيقى الشعبية الأخرى التي يمكن ان تساعد الطالب في تنمية المجال الارتجالي لديه، واستخدام الموسيقى الشعبية التركية في مقرر الارتجال التعليمي يعد خطوة نحو تعليم موسيقى اكثر تنوع وابداع ، ويجعل الممارسة العملية اكثر تشويقاً وتفاعلاً مما يعطى مجالاً للدارس للممارسة العلمية فيربط ما بين دراساته في كل من الصولفيج والهارموني والارتجال.

* مدرس الصولفيج والايقاع الحركي والارتجال، قسم التربية الموسيقية، كلية التربية النوعية، جامعة المنوفية.

1 - محمد امين المفتي: "الابداع والتعليم العام"- المركز القومي للبحوث التربوية والتنمية - القاهرة 1991م- ص22.

2- Rancy, A.J.1998: "Improvisation, Ecstasy and Performance Dynamics in Arabic Music"-

Ethnomusicology,25, Chicago University Press, Chicago p59

3 - Sarisözen, M. (1962). Türk Halk Musikisi Usulleri. Ankara: Resimli Posta Matbaası

مشكلة البحث:

لاحظت الباحثة من خلال تدريسها لمقرر الارتجال الموسيقى التعليمي 1 لطلاب كلية التربية النوعية، جامعة المنوفية، وجود صعوبة لدى بعضهم فى عزف ارتجالات فورية سواء كانت مختصة بإرتجال ألحان أو تكوين تتابعات هارمونية أو مصاحبات مختلفة. وهذا مادعى الباحثة بالتفكير فى استخدام اسلوب مشوق يكون مُعينا لهم، فوجدت فى الموسيقى الشعبية التركية بُغيتها وذلك لتمييزها بتنوع الموازين والتراكيب الايقاعية والصلالام والمقامات المتنوعة. ويمكن صياغة مشكلة البحث من خلال الاسئلة التالية:

1. ما الخصائص الموسيقية التى تتميز بها الموسيقى الشعبية التركية؟
2. كيف يمكن بناء برنامج قائم على الموسيقى الشعبية التركية لتحسين أداء بعض بنود مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي 1 لطلاب المستوى الثالث بكلية التربية النوعية جامعة المنوفية؟

أهداف البحث:

1. تحسين أداء بعض بنود مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي لطلاب الكليات الموسيقية.
2. تصميم برنامج قائم على الموسيقى الشعبية التركية لتحسين أداء بعض بنود مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي 1 لطلاب الفرقة الثالثة كلية التربية النوعية جامعة المنوفية.

أهمية البحث:

1. اثراء الحصيلة الموسيقية للطالب بما يُحسن قدرته الأدائية الارتجالية فيعود عليه بالنفع فى المجال الموسيقى الأكاديمي، وألمجال الموسيقى الحر.
2. تطعيم مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي بعناصر جديدة ذات طابع مختلف مما يزيد دافعية الطلاب على أداء الارتجال الموسيقى بسهولة ويسر.

فروض البحث:

تفترض الباحثة أن:

1. استخدام الموسيقى الشعبية التركية فى بعض بنود مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي 1 قد يؤدي إلى تنمية قدرة الطالب الارتجالية .
2. توجد فروق ذات دلالة احصائية بين متوسط درجات الطلاب عينة البحث فى الاختبار (القبلى - البعدى) لصالح الاختبار البعدى.

منهج البحث:

يتبع هذا البحث المنهج التجريبي ذو المجموعة الواحدة.

عينة البحث:

1. عينة عشوائية من طلاب المستوى الثالث (عدد 12 طالب) بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة المنوفية.
2. المقطوعات الموسيقية المختارة من مرجعين هما :

- “Turkish Folk Music from Asia Minor”*
- “TURKISH FOLK MUSIC”**

وتم تحديد المقطوعات بناء على استمارة استطلاع رأى الخبراء فى اختيار المقطوعات.

حدود البحث:

1. حدود مكانية: كلية التربية النوعية - جامعة المنوفية
2. حدود زمنية: الفصل الدراسى الثانى 2025/2024

أدوات البحث:

1. استمارة استطلاع رأى الخبراء والمتخصصين فى اختيار مقطوعات الموسيقى الشعبية التركية الملائمة للبحث.
2. استمارة استطلاع رأى الخبراء والمتخصصين فى الاختبار (القبلى - البعدى).
3. الاختبار (القبلى - البعدى) من اعداد الباحثة.

مصطلحات البحث:

الموسيقى الشعبية التركية Turkish Folk Music:

هى موسيقى شفوية التوارث، تعكس التنوع الإقليمي فى تركيا وتُقسم الى انواع من الأغاني والرقصات الشعبية¹، هى موسيقى تتميز بهيكل لحنى مبنى على انواع المقامات المختلفة، مع كلمات تعالج مواضيع يومية أو تاريخية².

الارتجال الموسيقى التعليمى Educational Musical Improvisation :

* Benjamin Suchoff 1976: “Turkish Folk Music from Asia Minor by **Bela Bartok**” – Princeton University Press – United States.

** Eleanor Attaria 1959: “TURKISH FOLK MUSIC” – Master of Music – Faculty of the School of Music –University of Southern California.

1 . Stanly Sadie 2001:” The New Grove Dictionary of Music and Musicians” 2nd edition– vol:2 – p:847.

2 . Kennedy, M., Kennedy, J. B., & Rutherford-Johnson, 2012: “The Oxford Dictionary of Music* (6th ed.). Oxford University Press – p.789

هو أسلوب تدريبي يُستخدم في تعليم الموسيقى لتنمية المهارات الإبداعية والسمعية لدى الطلاب، من خلال ارتجال ألحان أو إيقاعات بشكل عفوي ضمن قواعد موسيقية محددة¹ ، هو الممارسات التربوية التي تشجع الطلاب على ابتكار موسيقى تلقائية ضمن إطار منهجي، كجزء من تدريب الأذن الموسيقية وتطوير الفهم الهارموني والإيقاعي²

يقسم هذا البحث الى جزئين

الجزء الأول : الاطار النظري ويشمل :

(أولاً) : دراسات سابقة مرتبطة بموضوع البحث.

(ثانياً) : الارتجال الموسيقي التعليمي.

(ثالثاً) : الموسيقى الشعبية التركية.

أولاً: دراسات سابقة مرتبطة بموضوع البحث

بعد اطلاع الباحثة على العديد من الدراسات السابقة والابحاث والدوريات التي تناولت تحسين مستوى الطلاب في مقرر الارتجال الموسيقي التعليمي ، وعلى حد اطلاع الباحثة لم تجد دراسات استفادت من الموسيقى الشعبية التركية في مجال الارتجال التعليمي لذا قامت الباحثة بتصنيف الدراسات السابقة الى محورين هما :

المحور الأول : دراسات سابقة تهتم بالارتجال الموسيقي التعليمي .

الدراسة الأولى بعنوان:

"طلاب الكليات الموسيقية برنامج مقترح لتحسين الارتجال والمصاحبة من خلال اساليب

موسيقية وإيقاعية حديثة*"

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على أسلوب التدوين الحديث والتنوع في إيقاعات المصاحبة الهارمونية باستخدام اساليب موسيقية حديثة ، واتبعت تلك الدراسة **المنهج التجريبي** ذو المجموعة الواحدة ، وكانت **عينة** تلك الدراسة 8 طلاب من الفرقة الثانية – مقرر الارتجال بكلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، واسفرت **نتائج** تلك الدراسة وجود فروق بين درجات الطلاب في الاختبارين لصالح الاختبار البعدي ويرجع الى تطبيق البرنامج التدريبي المقترح الذي درس من خلاله كيفية الارتجال وكيفية

1 . Kennedy, – Ibid– p.423.

2 . Randel, D. M. (Ed.). (2003). *The Harvard Dictionary of Music* (2nd ed.). Harvard University Press, p.415

* نجوان البرنس طه : بحث منشور ، مجلة علوم وفنون الموسيقى، كلية التربية الموسيقية، المجلد الثامن والثلاثون، يناير 2018م.

عزف التتابعات الهارمونية المختلفة ، وقد استفادت الباحثة من تلك الدراسة في الجزء النظري لبند الارتجال وكيفية استخدام عناصر حديثة لاثرء مقرر الارتجال.

الدراسة الثانية بعنوان:

استخدام بعض من تراث الموسيقى العربية في تنمية الارتجال التعليمي لدى طالب كلية التربية الموسيقية *

هدفت تلك الدراسة إلى الاستفادة من بعض ألحان تراث الموسيقى العربية في تحسين مستوى الارتجال التعليمي لدى طالب كلية التربية الموسيقية ، واتبع البحث المنهج التجريبي ذا المجموعتين ، وكانت عينة تلك الدراسة مجموعة من طلاب الفرقة الثالثة بكلية التربية الموسيقية للعام الجامعي (1994-1995)، وأسفرت النتائج الى ان استخدام بعض من تراث الموسيقى العربية يساهم في تنمية الارتجال التعليمي لدى طالب كلية التربية الموسيقية ، وقد استفادت الباحثة من تلك الدراسة في الجزء النظري لبند الارتجال الموسيقي التعليمي. وكذلك كيفية توظيف التراث الموسيقي لخدمة الارتجال التعليمي حيث ان الموسيقى الشعبية التركية قريبة الى حد كبير من تراث الموسيقى العربية.

المحور الثاني : دراسات سابقة تناولت الموسيقى الشعبية التركية.

الدراسة الثالثة بعنوان:

" 2018 – 2019 EĞİTİM ÖĞRETİM YILINDA YAYIMLANAN İLKÖĞRETİM MÜZİK DERS KİTAPLARINDA TÜRK HALK MÜZİĞİ ÖĞELERİNE YER VERİLME DURUMUNUN İNCELENMESİ"

"مدى دمج عناصر الموسيقى الشعبية التركية في الكتب الدراسية للموسيقى للمرحلة الابتدائية للعام الدراسي 2019/2018 " **

هدفت تلك الدراسة إلى إدراج عناصر الموسيقى الشعبية التركية ضمن مقررات التربية الموسيقية في المرحلة الابتدائية ونقل ثقافة الموسيقى الشعبية التركية للأجيال القادمة بطريقة صحيحة من خلال مقررات التربية الموسيقية ، واتبع البحث المنهج الوصفي دراسة مسحية (تحليل محتوى) ، وكانت عينة تلك الدراسة كتب التربية الموسيقية للمرحلة الابتدائية ، مجموعة من معلمي التربية الموسيقية في مدارس مدينة ميرام للعام الجامعي (2019/2018)، وأسفرت النتائج الى انه لم يتم ذكر التعبير التعريفي والجانب التاريخي للموسيقى الشعبية التركية وهذا يخلق نقصا في نقل عناصر الموسيقى

*ماجدا تدرس يعقوب - رسالة دكتوراه غير منشورة- كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان - القاهرة 1996م.

** Zülfükar AVCI: 2019 Master's Thesis-Necmettin Erbakan University – Institute of Educational Sciences- Department of Music Education – KONYA.

الشعبية التركية ، وقد استفادت الباحثة من تلك الدراسة فى الجانب النظرى الخاص بالموسيقى الشعبية التركية .

الدراسة الرابعة بعنوان :

" الاستفادة من موسيقى بعض المسلسلات التركية لتحسين الارتجال الموسيقي للطلاب المتخصص " *

هدفت تلك الدراسة إلى الاستفادة من موسيقى بعض المسلسلات التركية لتحسين الارتجال الموسيقي التعليمي للطلاب المتخصص ، واتبع البحث المنهج الوصفي ، والمنهج الشبه التجريبي قائم علي مجموعة واحدة ، وكانت عينة تلك الدراسة مجموعة مكونة من 15 طالب وطالبة بالفرقة الرابعة بكلية التربية الموسيقية جامعة حلوان ، وأسفرت النتائج الى ان مدي تأثير البرنامج التجريبي المقترح في تحسين الارتجال الموسيقي حيث حدث تحسن تطور في الناحية الارتجالية للطلاب، وقد استفادت الباحثة من تلك الدراسة فى الجزء النظرى لبند الارتجال الموسيقي التعليمي ، وتناولها لنوع من الموسيقى التركية (الموسيقى التصويرية لبعض المسلسلات التركية) التى تختلف بشكل كبير بينها وبين الموسيقى الشعبية التركية التى تتميز بخصائص ايقاعية ولحنية مختلفة وغنية ، وإشكال مصاحبة تميزها عن غيرها من أنواع الموسيقى التركية بشكل عام.

الدراسة الخامسة بعنوان:

"Turkish Folk Music Phonetic Notation System Datamatrix

Characteristics/TFMPNS DC: Urfa Region Sample "

خصائص نظام التدوين الصوتي للموسيقى الشعبية التركية (بتطبيق Datamatrix)

TFMPNS DC / بمنطقة أورفا. **

هدفت تلك الدراسة إلى الاستفادة من تطبيق Datamatrix الذى تم انتاجه من شركة Denso اليابانية عام 1994 وهو نوع من أنواع الباركود ثنائى الابعاد يمكن مسحه ضوئيا باستخدام الكاميرا على الاجهزة الالكترونية بشكل امن ، وتم الاستفادة من تلك التطبيق فى تصميم قاعدة بيانات للموسيقى الشعبية التركية ، ويهدف ايضا انه من خلال تلك التطبيق يمكن للدارسين ضعاف السمع ، وضعاف البصر من التدوين الصوتي للموسيقى الشعبية التركية ، واتبع البحث المنهج الوصفي ، وكانت عينة تلك الدراسة الموسيقى الشعبية التركية بمنطقة أورفا Urfa جنوب شرق تركيا ، وأسفرت النتائج الى انه بفضل تطبيق Data matrix تم نقل المحتوى غير محدود من الموسيقى الشعبية

* ياسمينه عادل سعيد أحمد 2022 : رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة .

** Gonca Demir :European Journal of Multidisciplinary Sciences EjMS – Volume I – (ISSN: 2421-8251)

- 2016

التركية وتحليل الصور المسجلة ، وقد استفادت الباحثة من تلك الدراسة فى تناولها لتاريخ و خصائص الموسيقى الشعبية التركية.

(ثانيا) الارتجال الموسيقى التعليمى :

الارتجال الموسيقى:

الارتجال الموسيقى هو فن الاداء الذى يجمع بين التأليف والاداء الموسيقى فى آنٍ واحد وبشكل فوري ويقوم على الذات والتصور الشخصي¹ ، الارتجال هو الابتكار الملموس لأفكار جديدة تعبر عن الاحساس ، وشعور المؤدى نفسه وهو نتيجة الخبرة الذاتية ، وهو أيضا القدرة على ابتكار ألحان جديدة تماما وأدائها فوراً بدون الاستعانة بالمدونات بل من الذاكرة الموسيقية.²

والارتجال أيضاً هو بناء أو تكوين عمل موسيقى أو الشكل النهائي لعمل موسيقى ذو صيغة محددة قد يشمل أعمال قد تم تأليفها في نفس اللحظة بواسطة المؤدى أو زخرفة لعمل موسيقى موجود³

الارتجال الموسيقى التعليمى:

هو علم ابتكره (دالكروز Dalcroze) للمساعدة في تدريس الموسيقى ، وهو مكمل لطريقته المعروفة باسم (الإيقاع الحركي) حيث اهتم فيه بتأهيل المدرس المتمكن الذى يستطيع أن يصاحب دروس الإيقاع الحركي بأسلوب شيق و متنوع ، كما جعل الارتجال أساسيا فى مصاحبة التمرينات الصولفائية وفى عزف القفلات ، وما إلى ذلك من التدريبات الصولفائية التى تحتاج إلى الهارمونيات كوسيلة لتحسين كل ما يتعلق بالصولفيج واحد بنوده وهو تدريب السمع.

وينبى الارتجال التعليمى على أسس مكونات الموسيقى والقواعد الهارمونية النظرية والعملية المتعارف عليها، وتقوم طريقة دالكروز فى تدريس الارتجال الموسيقى على عدد من التدريبات على آلة البيانو لتنمية قدرات الطالب على العزف التلقائى، كما تشتمل أيضاً على تمرينات عملية لخدمة الموضوعات الدالكروزية التى تساعد المعلم على أن يرتجل ما هو مناسب لكل تمرين من التمرينات التى يؤديها الطلاب في دروس الإيقاع الحركي

المصاحبة ودورها في الارتجال الموسيقى التعليمى:

1 . أميمه أمين و عائشة سليم: "ينابيع الأفكار الفنية فى تعليم الارتجال الموسيقى"- مكتبة الانجلو المصرية- القاهرة 1998م - ص1

2 . آمال مختار و عائشة صبرى: " طرق تعلم الموسيقى " - مكتبة الأنجلو المصرية - القاهرة 1987 م- ص 15

3. Stanley Sadie: "The New Grove Dictionary of Musical Instruments"- Gtoo – 2005. P.35

تعرف المصاحبة بأنها ألحان إضافية غالبا ما تكون آلية تضاف إلى لحن أو ألحان رئيسية، وقد تكون المصاحبة مستقلة بذاتها ولكن تتضمن بعض التفاصيل من الألحان الرئيسية أو مساندة هارمونية لعازف منفرد أو مغنى يؤديها عازف البيانو أو الأوركسترا في مصاحبة الآلة الرئيسية. والمصاحبة تضيف ثراء و تقوية للحن الأساسى ولها دور بارز في مادة الارتجال الموسيقى ومساندة دروس الصولفيج والإيقاع الحركي. وهناك أنواع من المصاحبة:

- مصاحبة كونترابنطية : صوت مقابل صوت.
- مصاحبة هارمونية : عبارة عن تآلفات تصاحب الألحان ينتج عنها لحن لا يقل أهمية عن اللحن الاساسى الذي وضعت له.

وللوصول إلى وضع مصاحبة لأحد الألحان يجب دراسة وفهم اللحن لاختيار الهارمونية المناسبة، فهي بذلك تعمل على تطويع الهارموني العملي لمجال الارتجال الموسيقى التعليمي.

مجالات استخدام المصاحبة:

- المصاحبة الفورية نوع من أنواع الارتجال الموسيقى، ولها عدة استخدامات:
- ارتجال مصاحبة بهدف مساندة الغناء.
- ارتجال مصاحبة تساعد في أداء تمارين غنائية أو الاغانى الشعبية أو تساند غناء المجموعات.
- ارتجال تآلفات كمقدمة لأغنية أو ارتجال بعض الموازين لربط مجموعة من الأغاني التي تختلف في السلم أو الطابع أو الأسلوب¹

(ثالثا) الموسيقى الشعبية التركية Turkish Folk Music:

الموسيقى الشعبية مصطلح يطلق على الموسيقى التي تنشأ نتيجة لتأثر المجتمع بالموسيقى الشائعة أو الموسيقى الفنية ،فهى تشبه اللغة فى كثير من جوانبها ، فاللغة قد ابدعها الناس الذين لم يتعلموا القراءة والكتابة ، وكذلك الموسيقى الشعبية ، حيث لم يتم تدوينها الا فى مرحلة متأخرة جدا من عمر الجنس البشرى، لكى تصبح فى متناول الدارسين والموسيقيين ، والموسيقى الشعبية تشبه اللغة ايضا فى مرونتها التى تتميز بها مما يجعلها تقى بما تتطلبه الحياه الانسانية من تعبيرات أو استخدامات جديدة².

والموسيقى الشعبية التركية تشبه الى حد كبير الموسيقى العربية ، حيث ان الفوارق الموجوده بين الاثنين قد نشأت نتيجة اختلاف اللهجه والثقافة واللغة وهى الفوارق الطبيعية بين أنواع الموسيقى،

1 . أميمة أمين وعائشة سليم: "ينابيع الأفكار الفنية لتعليم الإرتجالات الموسيقية" - مرجع سابق - ص 54 .

2 . أحمد علي مرسى : الأغنية الشعبية مدخل إلى دراستها ، دار المعارف ، 1983، ص 143

فالموسيقى الشعبية التركية تأثرت بالموسيقى العربية نتيجة موقعها الجغرافي ، ولكن هذا التأثير لم يغير من طابعها واساليبها المميزة.

وبالرغم من اهتمام تركيا منذ بداية النصف الثاني من القرن العشرين بالموسيقى الشعبية ، الا ان الموسيقى التقليدية ظلت بمنأى عن الجهود الجادة والطموحه لاهياء التراث الموسيقى والغنائى التركى الزاخر بكنوز لحنية قيمة.¹

وكان للعهد العثماني أهمية كبيرة في تكوين الموسيقى التركية التي تمتد من الماضي إلي الحاضر إذ جاء العديد من الموسيقيين من مختلف أنحاء العالم في عهد الدولة العثمانية وتجمعوا في مراكز مثل اسطنبول وأدرنة وبورصة ومنهم المؤلف الموسيقى الشهير **بيلا بارتوك Bela Bartok** حيث سافر إلي تركيا عام 1936 لجمع ودراسة الموسيقى الشعبية حيث كان شغوفاً بتوثيق الألحان الشعبية ما بين الشرق الأوسط فاهتم بارتوك اهتماماً شديداً بالموسيقى الشعبية حيث قام بعدة جولات لجمع الموسيقى الشعبية المجرية من أفواه الفلاحين ودراستها وكذلك قام بعدة جولات في بلدان أوروبا الشرقية لجمع وتدوين الموسيقى الشعبية²

وتعاون بارتوك مع الملحن التركي أحمد عدنان صايغون كما أن وجود بارتوك في تركيا كان له الاثر علي البحث الأكاديمي ومجال علوم الموسيقى الشعبية في تركيا حيث حدث تطور كبير في مجال ابحاث الموسيقى الشعبية في تركيا بعد زيارة بارتوك³ .

خصائص الموسيقى الشعبية التركية:

الموسيقى الشعبية التركية تشكلت من خلال الفهم الجمالي للشعب التركي واختلاف الثقافات التي مرت عليهم عبر العصور، التي تجعل الموسيقى الشعبية التركية فريدة ومختلفة عن أنواع الموسيقى الأخرى.

أولاً : العنصر اللحني في الموسيقى الشعبية التركية

تتمتع الموسيقى الشعبية التركية بأسلوب لحنى غنى نتيجة تنوع الثقافات مما ادى الى خلق بنية موسيقية قوية .

1 . مصطفى محمد محمد مرسي 1994 : دراسة لبعض المقامات العربية التركية ، رسالة ماجستير ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ص49

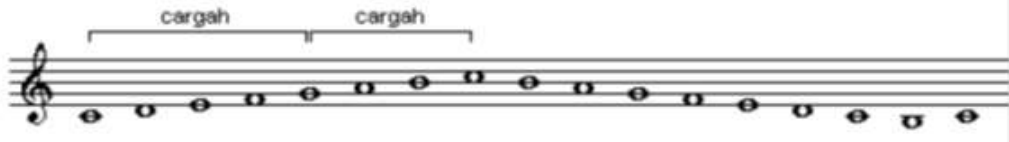
2 Homi Bhabha 2004, The Location of culture , 2nd edition (London : Routledge , september 29), 102.

3 Gulay Mirzaoglu 2016, "Bela Bartoks Turkish Folk Music Research : Text , Music , Performance" , Editors Yesim Alkaya Yener and Irem Bozkurt Egriboz, Hacettepe university printing house, The international Bartok Symposium.

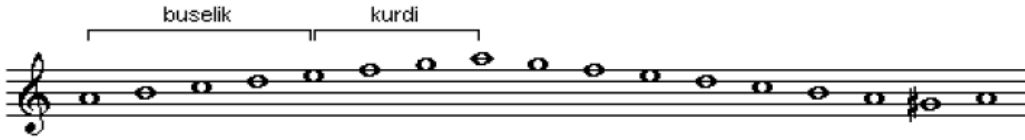
السلام والمقامات: منذ ظهور الموسيقى الشعبية التركية و حتى عام 1950 كانت تغنى الألحان الشعبية وفقا للسلام الموسيقية فى كل منطقة لذلك نجد أنواع متنوعة من السلام للألحان الشعبية التركية ، و بعد 1950 اصبح استخدام مسمى (مقام) "Ayak" و "Makam" هو الشائع فى الموسيقى الشعبية التركية وهذا التقليد استمر حتى يومنا هذا .

امثلة لبعض المقامات المستخدمة فى الموسيقى الشعبية التركية:

مقام كارجاه cargah



مقام بوسليك Buselik



مقام نهاوند Nihavend



الزخارف اللحنية: تستخدم بكثرة فى ألحان الموسيقى الشعبية التركية وخاصة حلية الاتشيكاتورا ، والجليسندو Glissando والتريل Trill وذلك لاضفاء طابع حيوى.

البنية اللحنية : غالبا تكون الالحان من صوت واحد معتمده على السلم أو المقام عادة تعتمد على الجمل القصيرة المتكررة حيث تكرر الجمل اللحنية الأساسية مع تغييرات طفيفة كل مرة.

و التنوع فى استخدام الموازين (المركب- الاعرج) كان له تأثير على البنية اللحنية ، حيث تقسم الجمل الى اجزاء غير متماثلة ، و احيانا تنتج جمل لحنية متقطعة¹

ويغلب على ألحان الموسيقى الشعبية التركية الطابع الروحاني الذي يمتزج أحيانا برصانة الموسيقى العسكرية الجادة عندما تقدم بشكل رسمى في المناسبات العسكرية والحربية ، أحيانا أخرى تمتزج بالطابع الصوفى إذا استهدفت القوالب الدينية فتجدها حسية تخاطب النفس وأعماق الروح ، وأحيانا

1 . Stokes, M. (1992). "The Arabesk Debate: Music and Musicians in Modern Turkey", Oxford: Clarendon Press- p.135

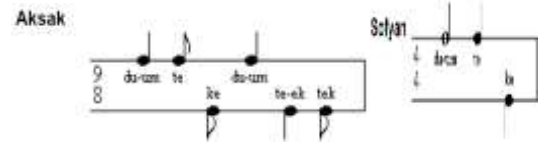
أخري تمتزج بالفخامة والإسراف وتنتمى وذلك في المحافل الامبراطورية وكل ما يخص احتفالات الصفوة والطبقات الارستقراطية¹

الايقاع فى الموسيقى الشعبية التركية :

يمكن تقسيم الجانب الايقاعى للموسيقى الشعبية التركية الى أربعة نقاط أساسية كما يلى:

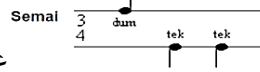
الموازين الموسيقية Meter : تتميز البنية الايقاعية للموسيقى الشعبية التركية بالتنوع فى استخدام الموازين (البسيط - المركب - الاعرج)، وبالتالي تنوعت الضروب الايقاعية المصاحبة لألحان الموسيقى الشعبية التركية .

فمن بعض الموازين الاساسية للموسيقى الشعبية التركية ما يلى:



■ ميزان 9/8 مثل ضرب "اقصاق" وهو شائع فى الموسيقى الشعبية التركية.

■ ميزان 4/4 مثل ضرب "سفيان" ويستخدم فى الاغانى الشعبية والرقصات.



■ ميزان 3/4 مثل ضرب " سماعى " غالبا ما يستخدم فى الأغانى الشعبية

الخفيفة ذات الطابع الراقص.

وظهر ايضا التنوع فى استخدام أنواع الموازين داخل المقطوعة الواحدة، بجانب الاكثار من استخدام الميزان الحر² كما موضح بالشكل:

1 . أكمل الدين إحسان أوغلي 1999م: الدولة العثمانية تاريخ وحضارة، المجلد الثاني ، ترجمة : صالح سعداوي ، منظمة المؤتمر الإسلامي ، مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافات الاسلامية باسطنبول ، ص 759،760.

2 .Sümbüllü, H., T., (2006). Türkiye'de Ayak Kavramının Geleneksel Türk Halk Müziği Kaynağında Ne Ölçüde Kullanıldığının İncelenmesi. (Unpublished Master Thesis). Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.

YÖRESİ
KAYSERİ

DERLEME TARİHİ

KİMDEN ALINDIĞI
AHMET GAZİ AYHAN

ŞEKER DAĞININ HİÇ EKSİLMEZ GİCİSİ

NOTAYA ALAN
AHMET TURAN ŞİMŞEK

SÖZESİ :



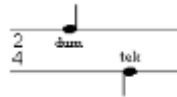
السرعة Tempo: فى الموسيقى الشعبية التركية تختلف خصائص السرعة Tempo حسب نوع الايقاع أو الضرب المستخدم فى الاغنية أو اللحن وايضا باختلاف المنطقة الجغرافية والغرض من الأداء (رقصات ، أغاني ، أو مراسم دينية وغيرها) ، وفيما يلى بعض النماذج لسرعة بعض الايقاعات الشعبية التركية ¹ :

- ضرب "يورك سماعى" Yuruk semai هو ايقاع سريع حيوى رشيق
السرعة: 160-200 ، ويستخدم غالبا فى الرقصات فى وسط الاناضول.

- ضرب "دويك" Duyek هو ايقاع متوسط السرعة
السرعة: 90-120 ، يستخدم فى الأغاني الشعبية التركية.

- ضرب "اغيار اقصاب" هو ايقاع بطى
السرعة: 40-60 ، يستخدم فى الموسيقى الصوفية ، وينتشر فى شرق الأناضول.

الضغوط الايقاعية Rhythmic Accent : فى الموسيقى الشعبية التركية تتنوع الضغوط بشكل كبير مما يعطى كل نمط موسيقى طابعه المميز ، الضربة الأولى تكون دائما الأقوى ، أما الضربات الداخلية تختلف حسب نمط التقسيم مثل : $\frac{9}{8}$ قد يكون ($3+2+2+2$ أو $2+2+2+3$) ، وفيما يلى بعض النماذج من ايقاعات الموسيقى الشعبية التركية



➤ ايقاع ضرب نم سفيان Nim Sofyan 2/4

الاول: قوى ، والثانى: خفيف ، يستخدم فى رقصات الهورون فى البحر الاسود.

1 . Scott Marcus: Turkish & Arab Makams 'Modulation in Arab Music: Documenting Oral Concepts, Performance Rules and Strategies', Ethnomusicology 36(2), 171 (1992).]

➤ ايقاع ضرب اقصاق 9/8 Aksak 2+2+2+3 غير متماثل (اعرج)

الأول : قوى ، الثالث : خفيف ، السابع : متوسط ، وباقي الايقاع ضعيف.¹

النماذج الايقاعية: تميزت الموسيقى الشعبية التركية بأنماط وتراكيب ايقاعية دسمة وتقاسيم شاذة ومقابلات ايقاعية، وهناك بعض الصيغ الايقاعية طويلة للغاية وتُظهر تركيبات ايقاعية معقدة من التكوينات الثنائية والثلاثية.

المصاحبة الايقاعية للالحن التركية الشعبية:

عادة تصاحب الألحان الشعبية التركية بإيقاع أو صيغة ايقاعية من احدى الألات الايقاعية مما يؤثر على النسيج الايقاعى للحنى ويصبح أكثر تعقيدا ، وتكون المصاحبة فى بعض الأحيان مستقلة تماما عن اللحن ، وفى هذه الحالة تكون للمصاحبة الايقاعية تركيب يختلف عن التركيب الايقاعى للحن الشعبى وتكون بشكل متوازى معه ، كما فى الشكل التالى:



ف نجد ان الموسيقى الشعبية التركية تمتلك مخزوناً كبيراً من المقامات والسلالم التى تميزها ، وموازين وتراكيب ايقاعية غير مألوفة ، فهى تعطى انماطاً جاهزة للارتجال الموسيقى ضمن الأطر التقليدية، وهذه العوامل تجعل الموسيقى الشعبية التركية خياراً غنياً فى مجال الارتجال التعليمى سواء لأغراض أكاديمية أو فنية ابداعية.

الجزء الثانى : الاطار التطبيقى ويشمل :

- إجراءات البحث
- البرنامج المقترح
- نتائج البحث
- توصيات البحث

إجراءات البحث:

1 . Özkan, İ. H. (2000).” Türk musıkisi usûlleri: Kudüm ve velveleleri” Ötüken Neşriyat, p.162

➤ تحديد ألحان الموسيقى الشعبية التركية المستخدمة لتحقيق هدف البحث وذلك من خلال نتائج استمارة استطلاع رأى الخبراء والمتخصصين فى اختيار مقطوعات الموسيقى الشعبية التركية الملائمة للبحث*.

➤ الاختبار (القبلى / البعدى) **

قامت الباحثة بإعداد عدد ست تدريبات ارتجالية متنوعة تهدف جميعها لتحسين الأداء الارتجالى لدى طلاب العينة من خلال الموسيقى الشعبية التركية.

- الخطوات التي اتبعتها الباحثة في إعداد الاختبار:

1. كيفية تحقيق الفروض.
2. إعداد الاختبار في صورته الأولية بحيث تتدرج الأسئلة من السهل إلى الصعب وتبعا للدروس المدرجة فى توصيف مقرر الارتجال الموسيقى التعليمى1.
3. عرض الاختبار على السادة المحكمين من خلال استمارة استطلاع رأى.
4. تعديل الاختبار وإعداده في صورته النهائية.

صدق الاختبار:

اعتمدت الباحثة فى حساب صدق الاختبار على نوع الصدق المرتبط بالمحكات ، وكان المحك المستخدم هو آراء السادة الأساتذة المحكمين (صدق المحكمين) حيث تم عرض الاختبار عليهم لإبداء الرأى في مدى ملائمة مستوى الأسئلة التي ضمها الاختبار لقياس أداء الطلاب، وقد أجمع بعض المحكمين على صلاحية الاختبار، بينما أشار البعض الآخر بإجراء بعض التعديلات للأسئلة الموضوعية، فقامت الباحثة بإجراء تلك التعديلات وبذلك أصبح الاختبار صالحا للتطبيق.

ثبات الاختبار:

لحساب ثبات الاختبار المقترح قامت الباحثة بإختيار ثلاث طلاب من الفرقة الثالثة بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة المنوفية وتدريبهم على الاسئلة المقترحة والمدرجة بالاختبار ، وذلك للتأكد من ملاءمتها لمستوى الطلاب ، ثم قامت الباحثة بتقييم الطلاب بمساعدة أحد الأساتذة المتخصصين بالكلية* ، وتم حساب ثبات الاختبار باستخدام طريقة الاتفاق بين الملاحظين حيث قام

* ملحق رقم 1

** ملحق رقم 3

* أ.م.د/ عدلية يوسف ابورحاب ، استاذ الصولفيج والايقاع الحركى والارتجال المساعد،كلية التربية النوعية،جامعة المنوفية.

المتخصص والباحثة بملاحظة ثلاث طلاب غير عينة البحث وتم تقييم أدائهم وحساب النتائج تبعاً لمعادلة كوبر cooper .

والجدول التالي يوضح نسبة الاتفاق بين الملاحظين

بنود بطاقة الملاحظة	نسبة الاتفاق
تصوير ألحان الموسيقى التركية الشعبية	100%
هرمنة لحن شعبي التركي في حدود التألفات الأساسية	90%
ارتجال مصاحبة للحن الشعبي التركي	100%
ارتجال جملة موسيقية منتظمة مستنبطة من الحان الموسيقى الشعبية التركية	100%
مصاحبة اللحن المبتكر بضرب ايقاعى تركى	90%

ويوضح الجدول السابق نسبة الاتفاق بين الملاحظين لحساب ثبات الاختبار المقترح ، والنسبة بالجدول السابق تعبر عن ثبات الاختبار ، وعليه يمكن القول أن الاختبار ثابت وصادق ويمكن الاعتماد عليه في الحصول على النتائج المرجوة.

البرنامج المقترح:

الخطة الزمنية لتطبيق البرنامج التدريبي المقترح

تم وضع خطة زمنية مدتها (12) ساعة موزعة على (8) جلسات ، وقد قسمت الباحثة محتوى البرنامج كالتالى:

اليوم والتاريخ	ترتيب الجلسات	تسلسل البرنامج
الثلاثاء 2025/2/11	الجلسة الأولى	الاختبار القبلى
الأحد 2025/2/16	الجلسة الثانية	الدرس الأول التعريف بالموسيقى التركية الشعبية
الثلاثاء 2025/2/18	الجلسة الثالثة	الدرس الثانى ألحان الموسيقى الشعبية التركية وتصويرها
الاحد 2025/2/23	الجلسة الرابعة	الدرس الثالث هرمنة اللحن الشعبى التركى فى حدود التألفات الاساسية
الثلاثاء 2025/2/25	الجلسة الخامسة	الدرس الرابع الجملة الموسيقية المنتظمة المستنبطة من الالحان الشعبية التركية ، أنواع المصاحبة
الاحد 2025/3/2	الجلسة السادسة	الدرس الخامس المصاحبة بنموذج ايقاعى معطى

الثلاثاء 2025/3/4	الجلسة السابعة	الدرس السادس الضروب الايقاعية التركية
الثلاثاء 2025/3/11	الجلسة الثامنة	الاختبار البعدي

وقامت الباحثة بتقسيم الجلسات تبعا للدروس كما موضح بالجدول السابق

الجلسة الأولى

اليوم والتاريخ: الثلاثاء 2025/2/11

الزمن: 90 دقيقة

موضوع الجلسة: التعريف بالبرنامج وتطبيق الاختبار القبلي.

اهداف الجلسة:

تتوقع الباحثة من الطالب بعد الانتهاء من تدريس الجلسة ان يكون قادر على:

1. التعرف على البرنامج المقترح وأهم أهدافه.

2. تطبيق الاختبار القبلي على الطلاب (عينة البحث)

الادوات المستخدمة: البيانو ، ورق الاسئلة

استراتيجيات التدريس : المحاضرة

الخطوات الإجرائية:

• اجتمعت لجنة الامتحان الثلاثية* بقسم التربية الموسيقة ، كلية التربية النوعية،جامعة المنوفية، قاعة (16) بالقسم .

• قامت الباحثة بالتوضيح للطلاب البرنامج المقترح المراد تطبيقه واهدافه وأهميته ، وطلبت منهم دخول كل طالب على حده لتأدية الاختبار القبلي.

• بعد الانتهاء من الاختبار ، قامت الباحثة بحساب المتوسط الحسابي لدرجات المحكمين الثلاثة لكل طالب.

التقويم: اعتبر الاختبار بالنسبة للطلاب (عينة البحث) بالغ الصعوبة.

الجلسة الثانية

اليوم والتاريخ: الاحد 2025/2/16

* اللجنة الثلاثية مكونة من : أ.م.د/عدلية يوسف ابو رحاب : استاذ الصولفيج والايقاع الحركي والارتجال المساعد ،كلية التربية النوعية،جامعة المنوفية – أ.م.د/ ايمان عبد الباقي السيد : استاذ النظريات والتأليف المساعد ،كلية التربية النوعية،جامعة المنوفية – د/ فاطمه محمد رمضان : مدرس الصولفيج والايقاع الحركي والارتجال ،كلية التربية النوعية،جامعة المنوفية.

الزمن: 90 دقيقة

موضوع الجلسة: التعريف بالموسيقى الشعبية التركية

اهداف الجلسة:

تتوقع الباحثة من الطالب بعد الانتهاء من تدريس الجلسة ان يكون قادر على:

1. تعريف الموسيقى الشعبية التركية.
 2. التعرف على انواع السلالم والمقامات المستخدمة فى الموسيقى الشعبية التركية.
 3. التعرف على الآلات الموسيقية المستخدمة فى الموسيقى الشعبية التركية.
 4. التمييز بين الموسيقى الشعبية التركية وغيرها.
- الادوات المستخدمة: المشغل الموسيقى ، شاشة عرض
استراتيجيات التدريس : المحاضرة ، الحوار والمناقشة
الخطوات الإجرائية:

أولاً: الموسيقى الشعبية التركية

- شرح طبيعة الموسيقى الشعبية التركية والخصائص المميزة لها
 - توضيح للموازين والسلالم والمقامات المستخدمة، وايضا التراكيب و الضروب الايقاعية .
- ثانياً: عرض عملى لبعض من ألحان الموسيقى الشعبية التركية
- عرضت الباحثة على الطلاب من خلال شاشة العرض النوت الموسيقية المختلفة للموسيقى الشعبية التركية ، واشكال الآلات الموسيقية المستخدمة فى الموسيقى الشعبية التركية .
 - وبعض الصور لجولات بيلبارتوك فى تركيا مع الملحنين والعازفين الاتراك عام 1936
 - الاستماع لبعض من المقطوعات من خلال المشغل الموسيقى، وتطلب الباحثة من الطلاب تحليل المقطوعات المسموعة بشكل مبسط من ناحية (الايقاعات - حركة اللحن - أنواع الآلات المستخدمة - السرعة - شكل المصاحبة) فى شكل نقاش جماعى بعد كل مقطوعة.

الجلسة الثالثة

اليوم والتاريخ: الثلاثاء 2025/2/18

الزمن: 90 دقيقة

موضوع الجلسة: تصوير ألحان الموسيقى الشعبية التركية

اهداف الجلسة:

الهدف الرئيسى من الجلسة: جلسة تمهيدية لتذوق الموسيقى الشعبية التركية وذلك من خلال الاستماع الى عدة ألحان وتصويرها ووضع أنواع بسيطة من المصاحبة لتلك الألحان. تتوقع الباحثة من الطالب بعد الانتهاء من تدريس الجلسة ان يكون قادر على:

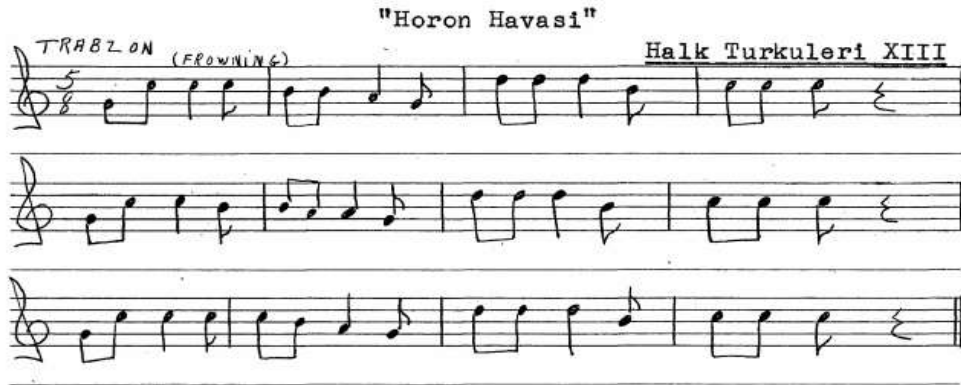
1. تصوير الحان من الموسيقى الشعبية التركية فى العديد من السلالم والمقامات.
2. التنوع فى استخدام اليمنى و اليسرى أو اليدين معا فى عزف اللحن الشعبى التركى.
3. وضع مصاحبة لالحن من الموسيقى الشعبية التركية باستخدام الببدال نوت.
4. وضع مصاحبة لالحن من الموسيقى الشعبية التركية باستخدام صوت واحد فى الباص تبعا للتألفات الرئيسية.
5. الاستماع الداخلى وتخيل كل ما يحتويه اللحن الأسمى من الذاكرة وتنفيذه فى السلم الجديد.

الادوات المستخدمة: البيانو ، المشغل الموسيقى ، مدونات موسيقية لنماذج من الموسيقى الشعبية التركية.

استراتيجيات التدريس : الحوار والمناقشة ، تبادل الأدوار ، التعلم التعاونى ، البيان العملى .
الخطوات الإجرائية:

تمرين 1:

- تعرض الباحثة على الطلاب اللحن الشعبى التركى التالى :



- تطلب الباحثة من (5 طلاب) تحليل اللحن من حيث : (السلم ، الميزان ، الايقاعات ، حركة اللحن)
- يجب أحد الطلاب بشكل صحيح ، وأيضا لاحظ أغلب الطلاب ان هناك تكرار فى اللحن.
- تقوم الباحثة بعزف اللحن على البيانو عدة مرات، وتطلب من الطلاب غنائهم بالانغمات.

- توضح الباحثة للطلاب كيفية تصوير اللحن سواء درجة أعلى أو أسفل ويجب الانتباه لدليل السلم الجديد اثناء العزف، وشكل وإتجاه الخط اللحني، وايضا ادراك نهايات الجمل وما تحتويها من قفلات.
 - تطلب الباحثة من أحد الطلاب عزف اللحن كما هو ، ثم تصويره درجة أعلى في سلم ري الكبير.
 - وقام طالب اخر بعزف اللحن بعد بتصويره درجة اسفل (دو/ك إلى سي/ك) بشكل جيد.
- تمرين 2 :

- تعرض الباحثة اللحن على الطلاب (اللحن الشعبى التركى السابق) ، ولكن بشكل مقسم بين اليدين (اليمنى) ثم (اليسرى) ثم (اليدين معا) كما موضح فى الشكل التالى:



- تطلب الباحثة من أحد الطلاب عزف اللحن السابق ثم يقوم بتصويره فى سلم ري/ك مع مراعاة دليل السلم الجديد، وشكل واتجاه الخط اللحني، وادراك نهايات الجمل.



تمرين 3:

- تقوم الباحثة بعزف اللحن على البيانو بإستخدام (البداى نوت) كما هو موضح بالشكل التالى:



- تطلب الباحثة من احد الطلاب تصوير اللحن (باستخدام البدال نوت) درجة اسفل مع مراعاة دليل السلم الجديد (سىb) ، وشكل واتجاه الخط اللحني، وادراك نهايات الجمل وصوت الباص.



- ويقوم طالب اخر بتصوير اللحن (باستخدام البدال نوت) فى سلم مى/ك بشكل جيد.

تمرين 4:

- تعزف الباحثة اللحن الشعبى التركى بإستخدام (مصاحبة صوت واحد فى الباص) كما هو موضح:



- تطلب الباحثة من احد الطلاب عزف اللحن السابق بإستخدام (مصاحبة صوت واحد فى الباص) ثم تصويره فى سلم سي b/ك .



- قام طالب آخر بتغيير لون اللحن وصور اللحن فى سلم لا/ص بشكل جيد.

التقويم:

- ظهرت بعض الاخطاء اثناء عزف الألحان المصوره سواء فى اليد اليمنى أو اليسرى من بعض الطلاب، وطلبت الباحثة منهم استرجاع اللحن الأساسى ثم محاولة تصويره مره أخرى، وبالفعل كان الأداء جيد بعد المحاولة.

الجلسة الرابعة

اليوم والتاريخ : الاحد 2025/2/23

الزمن: 90 دقيقة

موضوع الجلسة: هرمنة للحن الشعبى التركى

اهداف الجلسة:

تتوقع الباحثة من الطالب بعد الانتهاء من تدريس الجلسة ان يكون قادر على:

1. أداء مصاحبة من التتابعات الهارمونية بشكل صحيح من خلال ألحان الموسيقى الشعبية التركية.

2. ارتجال هرمنة للحن الشعبى التركى فى حدود التألفات الرئيسية.

3. التمييز بين القفلة النصفية والقفلة التامة.

الادوات المستخدمة: البيانو ، مدونات موسيقية لنماذج من الموسيقى الشعبية التركية.

استراتيجيات التدريس : الحوار والمناقشة ، تبادل الأدوار، التعلم التعاونى ، البيان العملى.

الخطوات الإجرائية:

تمرین 1 :

- تعرض الباحثة على الطلاب اللحن الشعبي التركي التالى فى سلم (صول/ص) وتطلب منهم عزف اللحن طبقا للأرقام الرومانية المدونة أسفله على ان تكون التألفات فى اليد اليمنى.
- اللحن الشعبي التركي الأصلي:



- **الحن بعد اضافة الأرقام الرومانية اسفله من قبل الباحثة:**

- توضح الباحثة للطلاب الفرق بين القفلة النصفية والقفلة التامة.

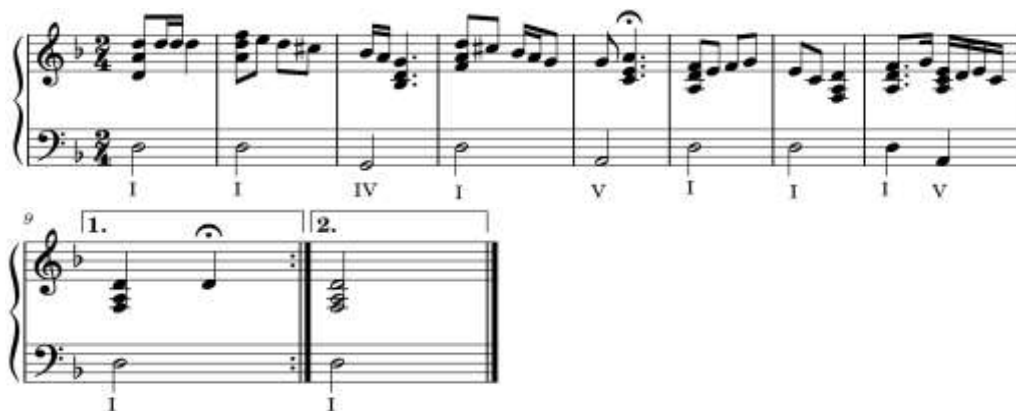


- ادى احد طلاب العينة اللحن على البيانو بعد اضافة الهرمنة المطلوبة تبعا للأرقام الرومانية

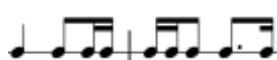


- **تطلب الباحثة من الطلاب تصوير اللحن في سلاالم اخرى.**

- قام أحد الطلاب بتصوير التمرين الثانى فى سلم **رى/ص** كما موضح فى اللحن التالى وعزفه بشكل جيد .



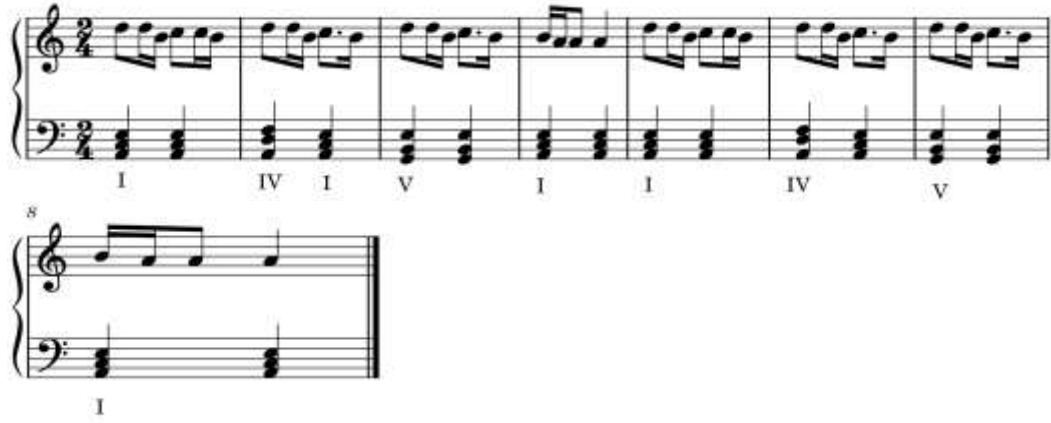
- اجاب احد طلاب العينه كما يلي :



- وتوضح لهم كيفية وضع مصاحبة هارمونية مناسبة للحن في حدود التالفات الاساسية.
- تطلب الباحثة من الطلاب ابتكار مصاحبة هارمونية مناسبة للحن وعزف اللحن بالهرمنة المبتكرة.

- تطلب الباحثة من الطلاب ابتكار مصاحبة هارمونية مناسبة للحن وعزف اللحن بالهرمنة المتكورة.

وفيما يلي لحن التمرين بعد وضع مصاحبة هارمونية مبتكرة من احد افراد العينه.



التقويم :

- تعثر احد الطلاب فى أداء التمرين الأول بشكل جيد ، وطلبت الباحثة منه ان يؤدي الهرمنة للحن اولاً بشكل صحيح ثن يؤدي اللحن بالكامل ، ولكن أداء باقى الطلاب فى التمرين كان جيد .
- استطاع الطلاب أداء التمرين الثانى بشكل جيد بإتباع زمن متوسط السرعة .

الجلسة الخامسة

اليوم والتاريخ : الثلاثاء 2025/2/25

الزمن: 90 دقيقة

موضوع الجلسة: المصاحبة للحن الشعبى التركى ، الجملة موسيقية .

اهداف الجلسة:

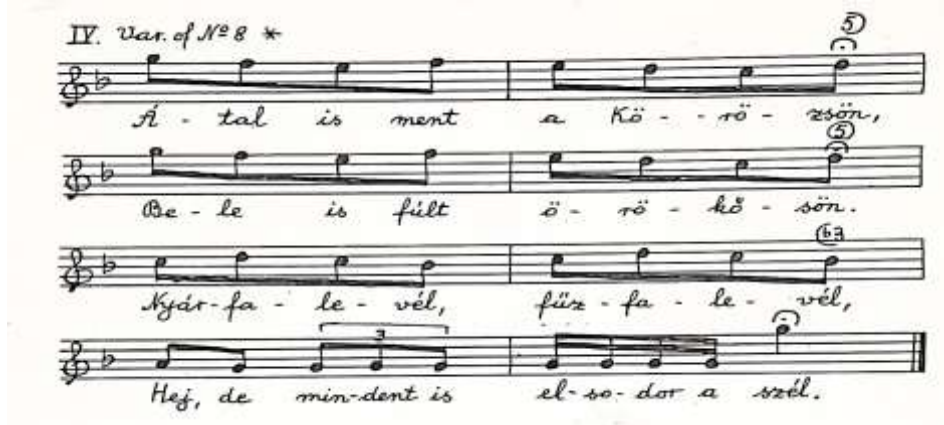
تتوقع الباحثة من الطالب بعد الانتهاء من تدريس الجلسة ان يكون قادر على:

1. التعرف على أنواع المصاحبة المختلفة
 2. استخدام انواع المصاحبات المختلفة بما يتناسب مع اللحن الشعبى التركى.
 3. التعرف على الجملة الموسيقية المنتظمة .
 4. ارتجال جملة موسيقية على منوال اللحن الشعبى التركى.
- الادوات المستخدمة: البيانو ، مدونات موسيقية لنماذج من الموسيقى الشعبية التركية.
- استراتيجيات التدريس : الحوار والمناقشة ، تبادل الأدوار ، التعلم التعاونى.
- الخطوات الإجرائية:

- توضح الباحثة للطلاب أهمية المصاحبة فى مجال الارتجال التعليمى، وان هناك عدة مجالات لاستخدام المصاحبة هى :

- مصاحبة للتمارين الغنائية والأغاني الشعبية.
- مصاحبة لمساندة المغنى أو العازف.
- ارتجالات كمقدمة لأغنية وارتجال بعض الموازير لربط مجموعة من الأغاني التي تختلف في السلم أو الطابع.
- وللمصاحبة شكلان:

1. يعزف اللحن الأساسى مع المصاحبة.
 2. تكون المصاحبة فيه مستقلة عن اللحن.
- وتعرض الباحثة نماذج لمدونات موسيقية توضح الفرق بين الشكلين للمصاحبة ، ثم توضح ان الدراسة خلال الجلسة تكون على الشكل الأول للمصاحبة (عزف اللحن الأساسى مع المصاحبة).
 - وتعرض الباحثة أمثلة لأساليب متنوعة من المصاحبة من خلال عزفها على البيانو ، والتي يمكن استخدامها لمصاحبة الألحان الشعبية ، ومنها :
 - مصاحبة اللحن الأساسى بإستخدام التآلفات الكاملة Block Chord.
 - مصاحبة اللحن الأساسى بإستخدام التآلفات المفككة Broken Chord.
 - مصاحبة اللحن الأساسى بإستخدام السيکوب Syncope .
 - وايضا أنواع أخرى مثل : Alberti Bass-Stride Bass ، واستخدام التآلفات على شكل أربيجات
 - تمرين 1 : تعرض الباحثة على الطلاب اللحن الشعبى التركى التالى :



- تطلب الباحثة من أحد الطلاب تحليل بسيط للحن .
- اجاب احد الطلاب ان الميزان: $\frac{2}{4}$ ، والايقاعات التي ظهرت فى اللحن هي :
- ولم يتمكن من معرفة اسم السلم.

- أوضحت الباحثة للطلاب انه مقام كنسى وليس سلم طبيعى ، وقامت بتذكير الطلاب بالمقامات الكنسية ودرجة ركوزها وتصويرها، حيث تم دراستها من قبل (فى المستوى الأول) بمقرر قواعد الموسيقى النظرية2.
- فأجاب أحد الطلاب انه مقام دوريان مصور على درجة (صول) وتم تدوين المقام من قبل الطلاب.



- تعرض الباحثة على الطلاب اللحن بعد وضع الارقام الرومانية الدالة على الهرمنة اسفله كما هو موضح:



- تطلب الباحثة من أحد الطلاب عزف اللحن بالمصاحبة فى شكل (تألفات كاملة Block Chord).
- ثم تطلب منه تغيير المصاحبة من التألفات المتكاملة إلى المصاحبة بالتألفات المفككة ، وقام الطالب بالعزف بشكل جيد.



اللحن الشعبى بمصاحبة بإستخدام التألفات المفككة Broken Chord

- تذكر الباحثة الطلاب بمفهوم الجملة الموسيقية المنتظمة(8 موازير) من خلال عرضها لنماذج على البيانو لجمال موسيقية منتظمة، وانها تتكون من عبارتين ، ولكى يبتكر جملة موسيقية عليه ان يتخيل مسار اللحن وان يسمعه داخليا.
- تطلب الباحثة من الطلاب ارتجال جملة موسيقية فى مقام الدوريان مستنبط من اللحن السابق فى حدود 8 موازير ، وتوظيف القفلات الموسيقية (النصفية والتامة) بشكل صحيح ، مع وضع له مصاحبات مختلفة فى كل مرة.

تمرين 2 :

تعرض الباحثة على الطلاب اللحن الشعبى التركى التالى :

"Chanakkale"
(The Dardanelles)

from Yurttan Sesler

- تطلب الباحثة من الطلاب تحليل اللحن بشكل مبسط.
- اجاب أحد الطلاب :
- السلم : مقام دوريان الاصلى .
- وعند ظهور نغمتى لا b، مى b اعطى احساس بمقام اللوكيريان مصور على درجة (رى)
- الميزان : 4/4
- الايقاعات :

- تطلب الباحثة من الطلاب وضع هرمنة مناسبة للحن و عزفه بإستخدام مصاحبة (Alberti Bass)

- أدى احد الطلاب اللحن بالمصاحبة المطلوبة على البيانو بشكل جيد.

- تطلب الباحثة من الطلاب تغيير شكل المصاحبة الى نوع (Stride Bass) للحن السابق.
 - تطلب الباحثة من الطلاب ارتجال لحن على منوال التمرين السابق (الحن الشعبى التركى) ووضع له مصاحبة من الانواع التى تم دراستها فى الجلسة.
- التقويم:

- ظهرت عند بعض الطلاب فى تمرين رقم (1) صعوبة فى أداء ايقاع  على البيانو
- اثناء عزف اللحن الاساسى مع المصاحبة ، فقامت الباحثة بتدريب الطلاب على الايقاع من خلال نماذج ايقاعية من صوتين وتطبيقها على البيانو بلحن بسيط متكرر وذلك للتدريب ، الى ان تحسن أداء الطلاب اثناء عزف اللحن بالمصاحبة.
- ارتجل اغلب الطلاب جمل موسيقية منتظمة جيدة فى مقام الدوريان مستنبطه من اللحن الشعبى التركى.
- ارتجال الطلاب للمصاحبة فى التمرين رقم (2) جيد ، والاغلب أظهر تتابعات هارمونية صحيحة للتمرين .

الجلسة السادسة

اليوم والتاريخ : الاحد 2025/3/2

الزمن: 90 دقيقة

موضوع الجلسة: تابع المصاحبة (المصاحبة بنموذج ايقاعى معطى)

اهداف الجلسة:

تتوقع الباحثة من الطالب بعد الانتهاء من تدريس الجلسة ان يكون قادر على:

1. التعرف على ألحان الموسيقى الشعبية التركية ذات المصاحبة الايقاعية.

2. كيفية عمل مصاحبة بنموذج ايقاعى معطى للحن مرتجل.

الادوات المستخدمة: البيانو ، مدونات موسيقية لنماذج من الموسيقى الشعبية التركية.

استراتيجيات التدريس : الحوار والمناقشة ، تبادل الأدوار ، التعلم التعاونى ، البيان العملى

الخطوات الإجرائية:

تمهيد:

- تشرح الباحثة للطلاب طبيعة الالحن الشعبية التركية ومنها الالحن التى تصاحبها نموذج ايقاعى مع اللحن الأساسى ، واهيانا تكون نماذج بسيطة وسلسلة وأخرى ذات تركيبات ايقاعية معقدة

وتحتوى على ايقاعات شاذة من التكوينات الثنائية والثلاثية ، وتختلف طبيعة الالان الموسيقية و النماذج أو الصيغ الايقاعية المصاحبة لها من بلده الى أخرى.

■ تعرض الباحثة للطلاب عدة نماذج من ألحان الموسيقى الشعبية التركية يوجد بها مصاحبة ايقاعية.

تمرين 1 :

- لحن من ألحان الموسيقى الشعبية التركية ذات مصاحبة ايقاعية مضافة للحن على شكل نموذج ايقاعى متكرر.

تطلب الباحثة من الطلاب تحليل اللحن بشكل مبسط ، وتشارك الباحثة الطلاب فى التحليل فتحدد

لهم العناصر التحليل وعلى الطلاب استنتاجها

السلم : مقام نهاوند مصور على درجة (صول)

الميزان : 2/4

حركة اللحن : نغمات متكرره مع حركات سلمية ، وسكوانس متكرر ، ويوجد به ايضا العديد من

الحليات الموسيقية

المصاحبة : مصاحبة ايقاعية من صوتين (جملة ايقاعية متكررة)

الصوت الأول :



الصوت الثانى :



- استنتجت الباحثة من اللحن الأساسى جملة موسيقية حيث ان اللحن الأساسى به العديد من الصعوبات الايقاعية واللحنية التى تصعب على الطلاب أدائها بشكل جيد فى هذه المرحلة.
 - ثم طلبت الباحثة من الطلاب مصاحبة اللحن السابق من خلال النموذج الايقاعى (الصوت الأول) من خلال الهارمونييات المدونة على اللحن من قبل الباحثة وبسرعة متوسطة .
- وفيما يلى اللحن بعد ابتكار احد الطلاب تتابعات هارمونية بالنموذج الايقاعى الأول.



- تطلب الباحثة من الطلاب ابتكار جملة لحنية مستنبطة من اللحن الشعبى التركى وعمل مصاحبة لها بنموذج ايقاعى من ابتكارهم.
- التقويم:

- ظهرت بعض الصعوبات عند بعض الطلاب فى أداء المصاحبة بشكل صحيح ، ومع المحاولة اكثر من مره أصبح الاداء جيد.
- ارتجل العديد من الطلاب جملة لحنية مع مصاحبة ايقاعية جيده بشكل جيد فى حدود التألفات الأساسية.

الجلسة السابعة

اليوم والتاريخ: الثلاثاء 2025/3/4

الزمن: 90 دقيقة

موضوع الجلسة: المصاحبة بإستخدام الضروب الايقاعية التركية

اهداف الجلسة:

تتوقع الباحثة من الطالب بعد الانتهاء من تدريس الجلسة ان يكون قادر على:

1. التعرف على الضروب الايقاعية التركية ، والتمييز بين الضغوط المختلفة.

2. أداء مصاحبة ايقاعية بالضرب للحن الشعبى التركي

3. ارتجال لحن مستتبطن من لحن شعبى تركى ، مع وضع مصاحبة بضرب تركى

الادوات المستخدمة: البيانو ، مدونات موسيقية لنماذج من الموسيقى الشعبية التركية.

استراتيجيات التدريس : الحوار والمناقشة ، تبادل الأدوار ، التعلم التعاونى.

الخطوات الإجرائية:

تمهيد:

- تعرض الباحثة على الطلاب بعض من الضروب الايقاعية التركية ، وتطلب من كل طالب

تصفيق الضرب ، والتمييز الجيد بين ايقاع الدم و ايقاع التك فى التصفيق.

- تقوم الباحثة بعزف لحن بسيط بمصاحبة ضرب تركى ، مع توضيح كيفية أداء الضرب على

البيانو وكيفية التمييز بين ايقاع الدم وايقاع التك فى الأداء.

تمرين 1 :

▪ تعرض الباحثة على الطلاب اللحن الشعبى التركى التالى وتطلب من الطلاب تحليل

الحن بشكل مبسط

J = 108

1. Ga-ta-man-dan ge-lit i-ken,
Yan-dım, Ga-ta-man-dan ge-lit i-ken
A-ya- - - ğıma bat-tı da ti-ken.

2. Ay-ı-lık tır be-limi bü-ken,
Ağ-la-ma cıva-nım çe-kes gi-zı,
Sen al-ge-yin, ben gır-mı-zı,
Çi-ka-lım da dağ-la- tın ba-şı-na,
Se-n gül top-la, ben ne-ğ-i-zı.

■ اجاب أحد الطلاب :

■ السلم : صول الصغير

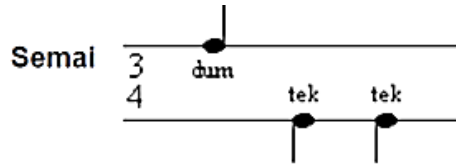
■ الميزان : متعدد الموازين 3/4 ، 4/4 ، 7/8

■ الايقاعات :

■ يحتوى اللحن على حلية (الاتشيكاتورا) مكررة خلال اللحن ، باشكالها المختلفة.

■ تطلب الباحثة من الطلاب استنباط جملة موسيقية منتظمة بميزان 3/4 من اللحن الشعبى

التركى ، ووضع مصاحبة ايقاعية لها بالضرب التركى (سماعى Semai) التالى:



توضح الباحثة عند أداء الضرب أن النبر الأول قوى ،والثانى والثالث خفيف.

■ اللحن التالى نموذج مبتكر من احد الطلاب مستنبط من اللحن الشعبى التركى السابق مع

المصاحبة بالضرب التركى



تمرين 2 :

- تعرض الباحثة على الطلاب لحن شعبي تركي مدون في مقام (حجاز عجمي) مصور على درجة (لا) بميزان 8

"Karanfil Turkusu"
(Carnation Song) - 93 75

(AKSAK) KONYA (NIGAZ NAGE) Anadolu Halk Sharki I

KH-ARK-FIL-SY-LUN O-Y - LUN GE-LI - YOK SER-VI BO-Y - LUN

SER-VI BO-Y-LUN GA - - LI-A - SE SHEN-O - LOK-DE LI GO - N - LUN

VAY-BAYIN E - FEN - DIM E-FEN DIM SER-VU BU - LEN - DIM

- طلبت الباحثة من أحد الطلاب بعد الاستماع الى اللحن وضع هرمنة مناسبة للحن في حدود التألفات الأساسية.
- قام الطلاب بأداء اللحن بالمصاحبة من خلال الهرمنة (I I IV V VI) بعدد الموازير على شكل (block chords)
- قامت الباحثة بعزف اللحن الأساسي على البيانو وطلبت منهم أداء اي قاع ضرب تركي (اقصاق)
- توضح الباحثة كيفية أداء مستوى الضغوط للضرب الايقاعي حيث : الأول قوى ، الثالث متوسط ، الرابع خفيف ، الخامس متوسط ، السابع خفيف ، التاسع متوسط .

Aksak

9 du-um to du-um

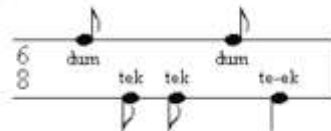
8 ke te-ek tak

- طلبت من الطلاب عزف اللحن الاساسي في اليد اليمنى مع مصاحبة بايقاع الضرب في اليد اليسرى تبعا للهرمنة بزمان متوسط السرعة ، مع التمييز بين الدم والتك ، واختلاف الضغوط في الأداء على البيانو.

تمرين 3:

- طلبت الباحثة من الطلاب ارتجال جملة منتظمة فى نفس المقام السابق ولكن مع تغيير الميزان إلى ميزان 6/8 وبالتالى تغيير الضرب المصاحب للحن الى الضرب التركى التالى:

Yuruk Semai



التقويم :

- شعر الطلاب بالحماس فى تلك الجلسة ، وابتكر بعض منهم اكثر من جملة موسيقية مع المصاحبة بالضرب التركى المناسب للحن المبتكر .
- ظهرت بعض الصعوبات مع بعض الطلاب فى تركيب الضرب مع اللحن الأساسى المبتكر ، فقامت الباحثة مع كل طالب إما بتعديل ايقاع اللحن المبتكر لكى يتماشى مع الضرب بشكل اسهل ، أو تغيير الضرب التركى المصاحب لكى يتناسب مع اللحن .

الجلسة الثامنة

اليوم والتاريخ: الثلاثاء 2025/3/11

الزمن: 90 دقيقة

موضوع الجلسة: الاختبار البعدي

- الادوات المستخدمة: البيانو ، مدونات موسيقية لنماذج من الموسيقى الشعبية التركية.
- تم التطبيق البعدي للاختبار التحصيلي (القبلي/ البعدي) للطلاب (عينة البحث) كل طالب على حده ، بقاعة تدريس رقم 17 بمبنى كلية التربية النوعية ، قسم التربية الموسيقية ، وذلك من قبل لجنة المحكمين الثلاثية (لجنة التقييم للاختبار القبلي).
- ثم قامت الباحثة بتحصيل ورصد الدرجات للمجموعة للتعامل معها احصائيا.

نتائج البحث :

(أولا) عرض نتائج البحث

تحقيق الفرض الأول:

ما التصور المقترح للاستفادة من الموسيقى الشعبية التركية في بناء برنامج لتحسين أداء بعض بنود مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي1 لدى طلاب الفرقة الثالثة بكلية التربية النوعية، جامعة المنوفية ؟

وقد افترضت الباحثة انه:

يمكن الاستفادة من الموسيقى الشعبية التركية في إعداد برنامج لتنمية قدرة الطالب في مادة الارتجال الموسيقي التعليمي¹.

ولإثبات صحة الفرض الأول قامت الباحثة بالخطوات التالية:

- صياغة اهداف البرنامج صياغة اجرائية.
 - إعداد البرنامج الذي يتضمن عدد من الجلسات.
 - تحديد طرق التدريس المستخدمة في البرنامج.
 - تحديد اهداف كل جلسة من جلسات البرنامج.
 - تحديد موضوع كل جلسة، والزمن المستغرق.
 - تدريس البرنامج المعد من قبل الباحثة.
 - تطبيق الاختبار (القبلي / البعدي) وذلك لقياس مدى تحقق أهداف البرنامج.
- وقد حصلت الباحثة على نتائج تؤكد تحقق أهداف البرنامج المقترح وذلك في الفرض الأول للبحث.
- مدى تحقيق الفرض الثاني:**

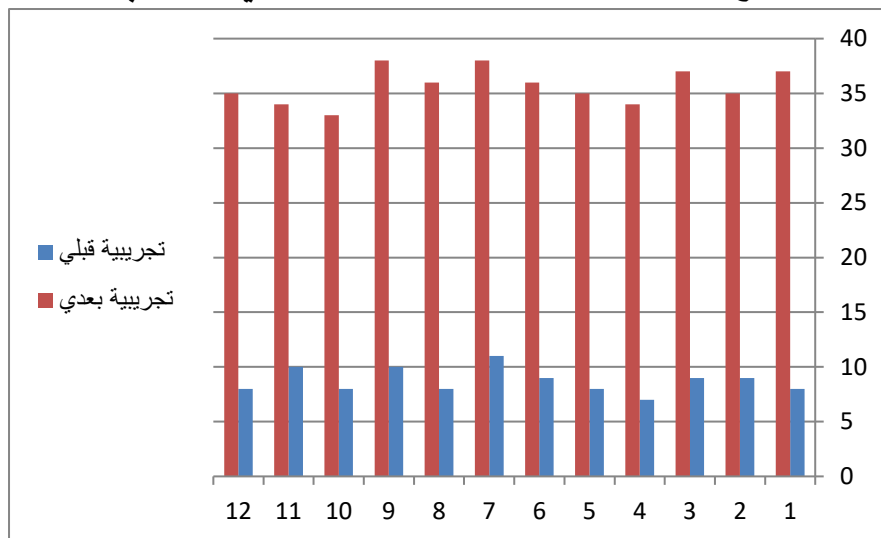
ما اثر تطبيق البرنامج المقترح القائم على الموسيقى الشعبية التركية لتحسين أداء بعض بنود مقرر الارتجال الموسيقي التعليمي¹ لدى طلاب الفرقة الثالثة ، وقد افترضت الباحثة انه يوجد فروق ذات دلالة إحصائية بين الطلاب (عينة البحث) في الاختبار (القبلي / البعدي) لصالح الاختبار البعدي.

والجدول التالي يوضح نتائج درجات الطلاب في اسئلة الاختبار (القبلي والبعدي)

رقم العينة	السؤال الأول 10 درجات		السؤال الثاني 10 درجات		السؤال الثالث 10 درجات		السؤال الرابع 10 درجات		الدرجة النهائية 40 درجة
	قبلي	بعدي	قبلي	بعدي	قبلي	بعدي	قبلي	بعدي	
العينة 1	2	9	1	9	3	9	2	10	37
العينة 2	3	8	2	8	3	10	1	9	35
العينة 3	1	9	2	9	4	9	2	10	37
العينة 4	2	9	1	8	2	8	2	9	34
العينة 5	2	9	3	8	2	9	1	9	35
العينة 6	3	8	1	9	3	10	2	10	36
العينة 7	3	9	2	10	4	10	2	9	38
العينة 8	2	9	3	10	1	8	2	9	36
العينة 9	4	10	2	9	3	9	1	10	38

33	8	9	1	8	2	8	3	8	2	العينة 10
34	10	8	2	9	4	9	2	8	2	العينة 11
35	8	9	3	9	2	9	2	8	1	العينة 12

والرسم البياني التالي يوضح الفرق بين درجات طلاب المجموعة التجريبية قبل وبعد تطبيق البرنامج



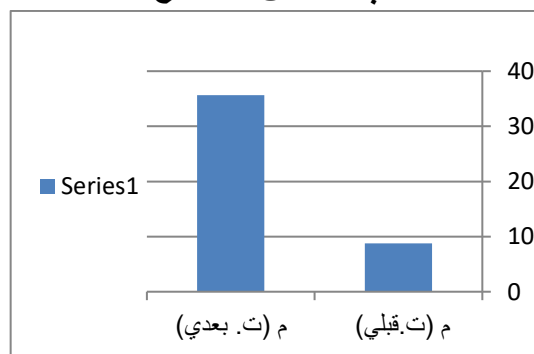
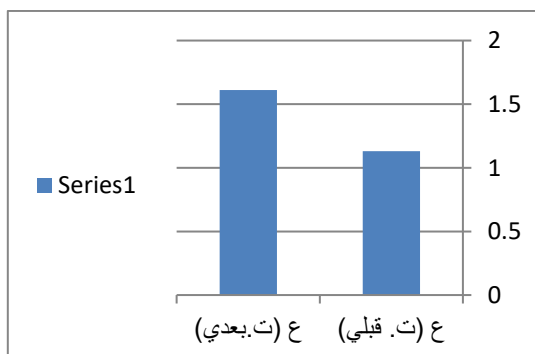
يعرض جدول (1)، (2) بعض الإحصائيات الوصفية ودلالة الفروق بين درجات الطلاب في الاختبار القبلي والبعدي.

القياس	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري
القبلي	8.75	1.13
البعدي	35.6	1.61

جدول 1

يوضح الإحصاء الوصفي لنتائج طلاب المجموعة التجريبية في الاختبار القبلي والبعدي

والرسم البياني التالي يوضح الفرق بين متوسطات درجات طلاب المجموعة التجريبية والانحراف المعياري قبل وبعد تطبيق البرنامج



الفرق بين متوسطات رتب درجات المجموعة التجريبية قبلية
الفرق بين الانحراف المعياري للمجموعة التجريبية قبلية

جدول 2 يوضح دلالة الفروق بين متوسطات رتب درجات طلاب المجموعة التجريبية قبل وبعد تطبيق البرنامج.

نتائج القياس القبلي / البعدي	العدد	مجموع الرتب	متوسط الرتب	قيمة z	مستوى الدلالة
الرتب السالبة	0	0	0	-3.08	0.02
الرتب الموجبة	12	78	6.5		
الرتب المتعادلة	0				
الإجمالي	12				

جدول (2)

يوضح دلالة الفروق بين متوسطات رتب درجات طلاب المجموعة التجريبية قبل وبعد تطبيق البرنامج.

يتضح من جدول (2) وجود فروق دالة إحصائية عند مستوى دلالة (0.02) بين متوسطي رتب درجات طلاب المجموعة التجريبية قبل وبعد تطبيق البرنامج في اتجاه القياس البعدي، حيث بلغت قيمة (z) الخاصة بالمقارنة (-3.08) وهي قيمة دالة عند مستوى (0,02)، مما يدل على تحقق الفرض الثاني.

(ثانيا) تحليل النتائج وتفسيرها

ومن نتائج الفرض الأول والثاني يتضح ما يلي:

- تدريس المحتوى المقترح أدى إلى تنمية الارتجال الموسيقى التعليمي لدى أفراد العينة، ويرجع ذلك إلى تعريف الطلاب بالهدف أولا ثم مشاركتهم لتحقيق هذا الهدف.
- مشاركة الطلاب الفعالة في الجلسات وأيضا انتظام الطلاب في حضور الجلسات كان له أكبر الأثر في تحقيق النتائج الإيجابية للبحث مما يؤكد الارتباط التام بين مداومة الحضور والاستيعاب الجيد للطلاب.
- كان الربط الموضوعي بين عناصر الموضوعات الأثر في زيادة الفهم والقدرة على المتابعة الجيدة، مما ساعد على ظهور تحسن ملحوظ بأداء الطلاب.
- كان للتعزيز الدائم من ناحية الباحثة من خلال مناقشات الطلاب اثر في استمرار دافعتهم للتقدم، وهذا ما تم الاعتماد عليه أثناء تدريس الجلسات.

(ثالثا) توصيات البحث

- التعرف على موسيقى الشعوب المختلفة والاستفادة منها في مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي.
- الخروج من الاطار التقليدي لتدريس مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي، وايجاد طرق مشوقة وجذابة تعمل على تحفيزهم للابتكار والارتجال.
- فتح آفاق جديده في تدريس الارتجال الموسيقى التعليمي وتوظيف الالحن والمصاحبة لإحداث تأثيرات إيجابية على الطلاب تعمل على بث روح الجماعة والتنافسية بينهم.

مراجع البحث:

1. أحمد علي مرسى 1983 : الأغنية الشعبية مدخل إلي دراستها ، دار المعارف - القاهرة.
2. أكمل الدين إحسان أوغلي 1999م: الدولة العثمانية تاريخ وحضارة، المجلد الثاني ، ترجمة : صالح سعداوي ، منظمة المؤتمر الإسلامي ، مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافات الإسلامية - اسطنبول .
3. آمال مختار و عائشة صبرى: " طرق تعلم الموسيقى" - مكتبة الأنجلو المصرية - القاهرة 1987 م.
4. أميمه أمين و عائشة سليم: "ينابيع الأفكار الفنية فى تعليم الارتجالات الموسيقية"- مكتبة الانجلو المصرية- القاهرة 1998م.
5. ماجد تادرس يعقوب 1996 : " استخدام بعض من تراث الموسيقى العربية في تنمية الارتجال التعليمي لدى طالب كلية التربية الموسيقية " - رسالة دكتوراه غير منشورة- كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان- القاهرة .
6. محمد امين المفتى 1991: "الابداع والتعليم العام"- المركز القومى للبحوث التربوية والتنمية - القاهرة.
7. مصطفى محمد محمد مرسى 1994: دراسة لبعض المقامات العربية التركية ، رسالة ماجستير ، جامعة حلوان ، القاهرة .
8. نجوان البرنس طه 2018: " لطلاب الكليات الموسيقية برنامج مقترح لتحسين الارتجال والمصاحبة من خلال اساليب موسيقية وإيقاعية حديثة"- بحث منشور ، مجلة علوم وفنون الموسيقى، كلية التربية الموسيقية، المجلد الثامن والثلاثون.
9. ياسمينه عادل سعيد أحمد 2022 : " الاستفادة من موسيقي بعض المسلسلات التركية لتحسين الارتجال الموسيقي للطلاب المتخصص" رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة .
10. Gonca Demir:2016"Turkish Folk Music Phonetic Notation System Data Matrix Characteristics/TFMPNS DC: Urfa Region Sample": European Journal of Multidisciplinary Sciences EjMS – Volume I – (ISSN: 2421-8251).

11. Benjamin Suchoff 1976: "Turkish Folk Music from Asia Minor by **Bela Bartok**" – Princeton University Press – United States. Eleanor Attaria 1959: "TURKISH FOLK MUSIC" – Master of Music – Faculty of the School of Music –University of Southern California.
12. Gulay Mirzaoglu2016, "Bela Bartok's Turkish Folk Music Research: Text, Music, Performance", Editors Yesim Al kaya Yener and Irem Bozkurt Egriboz, Hacettepe university printing house, The international Bartok Symposium.
13. Homi Bhabha 2004, The Location of culture, 2nd edition (London: Routledge, September 29),
14. <https://www.arabmusicmagazine.org/item/701-2020-10-13-14-06-07>
15. Rancy, A.J.1998: "Improvisation, Ecstasy and Performance Dynamics in Arabic Music"– Ethnomusicology,25, Chicago University Press, Chicago.
16. Özkan, İ. H. (2000).” Türk musikisi usûlleri: Kudüm ve velveleleri” Ötüken Neşriyat
17. Stokes, M. (1992). “The Arabesk Debate: Music and Musicians in Modern Turkey” , Oxford: Clarendon Press
18. Sarısözen, M. (1962). Türk Halk Musikisi Usulleri. Ankara: Resimli Posta Matbaası
19. Scott Marcus 1992: Turkish & Arab Makams 'Modulation in Arab Music: Documenting Oral Concepts, Performance Rules and Strategies', Ethnomusicology 36(2), 171
20. Stanley Sadie 2005: "The New Grove Dictionary of Musical Instruments"– G to O – London: Macmillan Press; New York, NY: Grove's Dictionaries of Music.

21. Sümbüllü, H., T., (2006). Türkiye'de Ayak Kavramının Geleneksel Türk Halk Müziği Kaynağında Ne Ölçüde Kullanıldığının İncelenmesi. (Unpublished Master Thesis). Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
22. Zülfükar AVCI 2019: " 2018 – 2019 EĞİTİM ÖĞRETİM YILINDA YAYIMLANAN İLKÖĞRETİM MÜZİK DERS KİTAPLARINDA TÜRK HALK MÜZİĞİ ÖĞELERİNE YER VERİLME DURUMUNUN İNCELENMESİ" – Master's Thesis–Necmettin Erbakan University – Institute of Educational Sciences– Department of Music Education – KONYA.

ملخص البحث

الاستفادة من الموسيقى الشعبية التركية لتحسين أداء بعض بنود مقرر الارتجال الموسيقى
التعليمي 1 لطلاب الكليات الموسيقية.

مقدمة:

الموسيقى الشعبية التركية هي مزيج من الثقافات يرجع ذلك إلى حقيقة أنه لا يحتوي فقط على
موسيقى الأتراك الذين يعيشون في تركيا ، ولكن أيضا من الحضارات الأخرى في آسيا وأوروبا و
لذلك فإن ايقاع الموسيقى الشعبية التركية يتميز بالتنوع والتراكيب الإيقاعية الغنية و أيضا استخدام
الموازين المختلفة الى جانب التنوع في تناول السلالم والمقامات مما يزيد من تميز تلك الموسيقى
الشعبية.

فالموسيقى التركية تتسم بالعديد من الخصائص التي تميزها عن غيرها من انواع الموسيقى
الشعبية الأخرى التي يمكن ان تساعد الطالب في تحسين مهاراته الارتجالية في مقرر الارتجال
التعليمي.

لذا وجدت الباحثة في الموسيقى الشعبية التركية مجالا خصبا يتماشى مع الأساليب الموسيقية المختلفة
ولم يتم التطرق اليه، ويمكن اضافته لبنود مقرر الارتجال التعليمي .

أهداف البحث:

1. تحسين أداء بعض بنود مقرر الارتجال الموسيقى التعليمي لطلاب الكليات الموسيقية.
2. تصميم برنامج قائم على الموسيقى الشعبية التركية لتحسين أداء بعض بنود مقرر الارتجال
الموسيقى التعليمي 1 لطلاب الفرقة الثالثة كلية التربية النوعية جامعة المنوفية.

يقسم هذا البحث الى جزئين

الجزء الأول : الاطار النظري ويشمل :

(أولا) : دراسات سابقة مرتبطة بموضوع البحث.

(ثانيا) : الارتجال الموسيقى التعليمي.

(ثالثا) : الموسيقى الشعبية التركية.

الجزء الثاني : الاطار التطبيقي ويشمل :

إجراءات البحث، البرنامج المقترح ، ثم عرض لأهم النتائج التي توصلت اليها الباحثة واختتم
البحث بالتوصيات والمراجع وملخص البحث.

Research summary

Utilizing Turkish folk music to improve the performance of some items in the educational music improvisation course 1 for music college students.

Introduction:

Turkish folk music is a mixture of cultures due to the fact that it contains not only the music of Turks living in Turkey, but also from other civilizations in Asia and Europe, so the rhythm of Turkish folk music is characterized by diversity and rich rhythmic compositions and also the use of different scales along with diversity in eating stairs and maqams, which increases the distinction of that folk music.

Turkish music has many characteristics that distinguish it from other types of folk music that can help the student develop his innovative field in the educational improvisation course.

Therefore, the researcher found in Turkish folk music a fertile field in line with different musical styles and has not been addressed, and can be included in the terms of the educational improvisation course.

Research Objectives:

1. Improving the performance of some items in the educational music improvisation course for students of music colleges.
2. Designing a program based on Turkish folk music to improve the performance of some items in the educational music improvisation course for third-year students at the Faculty of Specific Education, Menoufia University.

This research is divided into two parts:

Part I: Theoretical framework includes:

- (First): Previous studies related to the subject of research.
- (Second) Improvisation music tutorial.
- (Third) Turkish folk music.

Part II: Applied Framework includes:

Research procedures, the proposed program, then a presentation of the most important results reached by the researcher and concluded the research with recommendations, references and a summary of the research.